



Extrait du Espagnol - Académie de Rouen

<http://espagnol.spip.ac-rouen.fr/?Un-film-pour-travailler-les-4>

Un film pour travailler les 4 notions du programme du cycle terminal : "También la lluvia"

UN FILM POUR TRAVAILLER LES 4 NOTIONS DU PROGRAMME DU CYCLE TERMINAL : "TAMBIÉN LA LLUVIA"

Date de mise en ligne : vendredi 17 janvier 2014

Pourquoi ce film, pourquoi un film ?

Le film espagnol d'Iciar Bollain, *También la lluvia* se prête très bien au travail par notion des classes de Première et Terminale en Espagnol. Ce film raconte l'histoire du tournage d'un film historique en Bolivie sur Christophe Colomb, les premières révoltes indigènes, Bartolomé de Las Casas et Antonio de Montesinos.



DOCUMENTS JOINTS

- Notions
- problématiques autour de "También la lluvia", PDF
- 13 scripts
- También la lluvia , Zip, 3

Copyright © Espagnol - Académie de Rouen - Tous droits réservés

<dl class='spip_document_161 spip_documents spip_documents_right' style='float:right;width:150px;'>[JPEG - 54 ko]

Pourquoi ce film, pourquoi un film ?

Le film espagnol d'Icíar Bollaín, *También la lluvia* se prête très bien au travail par notion des classes de Première et Terminale en Espagnol. Ce film raconte l'histoire du tournage d'un film historique en Bolivie sur Christophe Colomb, les premières révoltes indigènes, Bartolomé de Las Casas et [Antonio de Montesinos](#). Mais le tournage de ce film à thèse (la légende noire espagnole) est rattrapé par l'actualité qui embrase la Bolivie à ce moment, à savoir "[la guerre de l'eau](#)", le soulèvement de la population de Cochabamba contre la privatisation de son eau potable.

L'un des leaders de cette révolte n'est autre que l'acteur qui interprète dans le film historique, [Hatuey](#), le premier résistant historique de la cause indigène qui finira brûlé par les espagnols. Étrange écho historique, mise en abyme complexe qui mettra les personnages du film face à leur responsabilité. Prendre fait et cause pour les indiens dans une oeuvre fictive est une chose, s'impliquer dans une lutte contemporaine qui d'une certaine manière reproduit les injustices coloniales du passé, en est une autre.

Intéressant dans son propos et sa facture, abondamment documenté, original dans sa forme, il permet d'aborder sous des angles variés les quatre notions du programme, tout en constituant un objet d'étude et de réflexion complet et autonome.

Le travail à partir d'un film comporte de nombreux avantages :

- ▶ il offre aux élèves une histoire entière, une création aboutie, un tout sémantique, qui facilite sa compréhension et son appropriation.
- ▶ une création audiovisuelle autorise différentes approches qui s'adaptent bien à l'hétérogénéité des élèves, des niveaux et à la différenciation des activités : expression de ses propres sentiments et réactions, tâches de présentation, de description, d'interprétation, d'écriture fictive...
- ▶ linguistiquement, les élèves sont amenés à réutiliser fréquemment certains éléments propres à l'univers du film : caractérisation des personnages, champs lexicaux, éléments culturels... Ce réemploi facilite la mémorisation.
- ▶ il sensibilise les élèves au langage cinématographique, ici particulièrement, puisque le film raconte l'histoire d'un tournage de film historique "rattrapé" par l'actualité.

Aborder les quatre notions conjointement ?

Le visionnage du film nous laisse clairement entrevoir la possibilité d'utiliser certains extraits choisis du film pour illustrer les quatre notions de Terminale de manière transversale. S'il est souvent plus commode et rassurant pour les élèves d'aborder une seule notion par séquence de cours, traiter les quatre conjointement à partir d'un objet unique peut se révéler au départ plus déstabilisant mais aussi s'avérer plus stimulant car plus proche de la complexité du réel.

Plusieurs scènes de *También la lluvia* peuvent ainsi servir à illustrer telle ou telle notion, au choix du professeur et de l'élève. La matière du film et les réalités historiques, sociales et culturelles qui le nourrissent sont assez riches pour permettre cette approche croisée et sans exclusive. Par ailleurs, l'unité que constitue le film nous protège de l'éparpillement qui peut résulter d'une telle manière de faire. On en revient toujours nécessairement à l'histoire et à ses personnages.

Un film pour travailler les 4 notions du programme du cycle terminal : "También la lluvia"

Vous trouverez ci-joint un tableau synoptique qui croise les 13 scènes retenues, les quatre notions et les problématiques qui se dégagent du film et qui peuvent servir de fil pour guider le travail différencié des élèves.

Ressources

Acheter le DVD avec droits de diffusion en classe

[Site Zéro de Conduite](#)

Copyright film

[Morena Films](#)

Dossiers pédagogiques

[Académie de Nantes](#)

[Séquence sur le site académique de Poitiers](#)

Scripts

Les scripts ont été réalisés par :

Bruno Martin

Charline Pérez

Ana Casimiro Ramón

Tamara Moreno

Lycée Porte de Normandie - Verneuil sur Avre - Année 2012-2013

[Téléchargez les 13 fichiers PDF \(4 MO\)](#)

Problématiques et notions

[Téléchargez le fichier](#)